

TOURISM

A lot of people are crying out loud and feeling really sorry for themselves this Summer because of the bad tourist season. Various examples have been put forward, e.g. the bad weather; scarcity of money because of inflation, unemployment, etc. What nobody seems to admit is that we have been sitting on our backsides for so long and have done nothing to attract the visitors to our area.

What had the Rosses, Gaoth Dobhair and Cloich Cheann Fhaola on offer this Summer? Lovely beaches and scenery, mountains, lakes, etc but very few facilities while entertainment was very thin on the ground. When mother-nature decided to be awkard and the sun stayed away for weeks on end, our lovely sandy beaches were soon deserted. So what did Mr. & Mrs Tourist and family do with themselves. They stayed in the hotels and the guesthouses and looked out at the mist and the rain. They must have felt sorry they came here, and it'll take a miracle to get them back. Lets face it - apart from the "Mary from Dungloe" Festival which ran for a week, and half-hearted attempts in Fálcarrach and Burtonport there was very little happening all Summer except for scattered events here and there. Take an area like Gaoth Dobhair, with it's huge population and many fine hotels and guesthouses. What entertainment was on offer for the visitor? A few sing-songs at night in the pubs, plenty of drink, a few more songs, more drink and head for home. The place had as much excitement as an Eskimo village in Winter!

Before next year we should sit down and draw up a serious plan (with the help of Bord Fáilte) to promote tourism in the area, to make use of the facilities we have and to provide more and better facilities. Certainly, if they had the wealth of natural resourses that we have anywhere else they would have turned it into a goldmine long before now.



Falcarrach G.A.A. team in the 50's.

Miss Nora Galligan, the 1981 'Mary from Dungloe'

# Mary from Dungloe

1970 JAOCOOBAIR 1981

Brian Anson, Architect, Urban Planner, Author, Illustrator and Teacher, who was born in Bootle, Liverpool, preprepared a socio-environmental plan for this area for Gaeltarra Eireann in 1970. Since then there have been many changes in Gaoth Dobhair and it's surrounding parishes - for better or for worse. He warned Gaeltarra in his 1970 report about the things that could go wrong, but unfortunately his advice and his findings were largely ignored. Now he is back, working for Udaras na Gaeltachta a consultant. What has he found after 11 years of as industrial expansion and population explosion? Where are we heading and what mistakes are we making? Brian Anson is an expert who has worked for many years with communities in Britain and we would do well to listen to what he has to say. He'll be in the area from 20th September, so if he has a meeting in your locality do go along!

### EAGARALT

Last month we told you we'd be starting a survey on shop prices, and we are delighted with the response we got from housewives in the 3 parishes who offered to help us by checking prices in their local shop or supermarket. We have sent a list of items to those who wrote to us so the survey is in progress at the moment. We are also looking for more people in different areas to make our findings as accurate as possible, so if you're interested do drop us a line. The address again is: "Survey", Guth 7 Tuairim, Doire Beaga. Beidh sé suimiúl! "An tEagarthóir".

Letters, articles, competitions, photographs, ads, etc. for our next edition must reach us by 16th September. Seoladh "Guth 7 Tuairim", Doirebeaga. Fon:- Bunbeag 265. Is this for the September issue er the October issue say's you? Well, hopefully we'll have it in the shops before the end of September. Now there's a problem! What will we call 5.t?

Annagry Youth Committeewish to thank everyone who contributed to their recent fund-raising campaign.

#### **I**he Lower Rosses

Old Tyme Waltsing is very popular this year, but the champs for the past few years, Connie & Agnes have faded into the background and the leading duo this year is Packie Walsh and Mrs. Ward, Dungloe. County say's it was time some Dungloe person got the title, but I was surprised to see Connie knocked out so scon. There was big activity at Owey sound last week. Some people made for the deserted island. Ann, Julia and company were alerted, but it had nothing to do with the prison .!

Who was the 70 year old woman who nearly wrecked a pub and beat a 30 year old man? It was later discovered she was a former all-in wrestler in Glasgow. The next bout will be in a weeks time.

Poor David is finished with the festival. At least he made a great effort to keep it going, unlike some others.

I hear Dennis is buying a sister ship for the "Golden Rose". This one is going to be called "Throw on the pan Rose".

A few corrections to the election special: Mena was only tried 4 times. Packin did vote at the convention but Joe did not. Mary gave him a free week on the one-armed bandit. Some were offended when they were not mentioned !

Charlie and Big Barney canvassed the area. Some houses Barney stepped in and Charlie stepped out again. Which Cathal was in the school with Agnes? Was it the one with 3 yards of cloth in the seat of his pants or was it Mr. Know - all.?

Well here we go you nosey lot waiting to hear about the English lady. How wrong you can judge others and accuse people in the wrong. For your information the man she lured from Maghery to Miltown was none other than her own husband who came out of Inisfree to Termon. He was a darkie from Brixton who was later in the riots. In future judge yourselves first ! " The Listener."

### BIRTHS

Congratulations to the following couples on their new arrival;-

Kathleen Ann agus Martin Gallagher, Loch an Iúir (gasúr) Sadie agus Cormac Doogan, Bun a'Leaca (gasur) Bernie agus James Mc Gee, Dobhar (gasúr) Angela agus Anthony Mc Gee, Mín na Craoibhe (girseach). Marion agus Tadhg Mc Ginley, Coitin, (gasúr)

To the greedy business-people who let children play slot machines.

To the tax-evaders who expect the workers to pay for their welfare, medical cards, etc. Do'n 2 ghasur a fuair £100 (Sterling) caillte ar an

Chlochán Liath agus a thug suas do na gardaí é. To the Annagry Youth Club who raised money to send a friend to Lourdes.

# Kincasslagh

2

Aonach

to

A Tug-O-War club has been formed in the area and the following officers have been elected: Phil Ward; Vice-Chairman - Eugene Mc Garvey; Secretary -Bill Mc Garvey; Joint Treasurers - Edward Gillespie/ Stephen Gallagher; Committee - Joe Rodgers; Paul Gallagher, James Boyle.

bog Kincasslagh, Rowing Club have also elected a new committee: Chairman - William Boyle; Secretary the Marie Sharkey; Joint Treasurers - John Doogan/ Stephen Gallagher; Trainor - George Boyle; P.R.O. - George Boyle; Committee - John Mc Gonagle, Phil Ward, Bill ACTOSS Mc Garvey. The T.O.W. Club are to stage a Mastermind - General CARE knowledge Quiz in Jacks Lounge in the near future. The competition will be for individual competitors. 0 The revival of the Keadue races on a recent Sunday girl drew a huge crowd to the area. Incidentally the idea was first mentioned in "Guth & Tuairim" a few months nnagry ago. Packie Gallagher and Eugene Sharkey were guest players with Fanad Utd. in the summer cup competitions. They were victorious in the Convoy Cup over a strong Derry Which Jack? db. side with a 4 - 2 scoreline. Doalty had gone to France to take lessons in the native language for the coming bus-tours to Lourdes. Jimmy O'Donnell & Owen Boyle are heading off to the flowerpots? Rose of Tralee festival. Tourism in the area was not nearly as good as in previous years! In 1969 there were 38 Caravans parked in Cruit. This year there were I2. The Boxing Club have invitations to participate in tournaments in Glasgow & Belfast. Training will 5 commence in the near future. Valle "The Round Tower" WHERE HAVE WE BEEN? Finn Overheard in a pub towards the end of August; "That Guth 7 Tuairim paper hasn't come out for ages." "No, they must be on strike!" Well, no we weren't on has strike but a number of factors have contributed to our August edition having to be amalgamated with September. WORRD ther. After reaching the shops on the 9th July we were really delighted with ourselves and hoped to have the following issue out during the first week in August. Da Roshine However we discovered that the printer took his Queen holidays from early August. After that our plans went haywire - and here we are! Clue MARRIAGES ch Congratulations to the following happy couples:-Breid Sweeney, Loch an Iuir agus James Bloe, Fálcarrach Caitlín Curran, Machaire Gathlan agus Sean Diver, Whi An Charraic Bernie Cannon, Leitir agus Joe Duffy, Torr. Nellie Mc Geady, Glaisdobharchú agus Eddie Mc Fadden Mín Lárach. Bridie Boyle, Burtonport agus Tony Conroy, Mayo. Patsy O' Donnell, Loch na nDeorán agus Cathal Murray, Gort a' Choirce. Kathleen Doogan, Dobhar agus Kevin Mc Monagle, Leitir. Noelle Johnson, Kildare agus Seán Greene, Crolly. Sadie O'Malley, Birmingham agus Seán Mc Bride, Dungloe. Anne Gallagher agus Patrick J. O'Donnell, Glasgow. Una O'Donnell, Anagaire agus Patsy Harkin, Rosbeg. Grace Coyle, Doire Beaga agus Charles Shovelin, Glenties. Marion Sweeney, Bobhar agus Micheal Woods, An BunBeag. Fiona Duffy, Creeslough agus Patrick Hagney, Caiseal. Maire Curran, Machaire Rabhartaí agus Liam Ward, Ceathrún. Veronica Mc Fadden, Cill Ult agus Billy Friel,Sraithmáirtín Sympathy is extended to the family of the following:-DEATHS Darby Mc Cole, Machaire Gathlán Mary Bonner, Derryleconnell Nellie Ferry, Falcarrach



Charlie Doherty, Cnoc a' Stolaire Brian Mc Gee, Fanabhuí Willie Walsh, Sheskinarone Anne Mc Gee, Cill Ult Mickey Curran, Carrickboyle John Given, Roshine Annie Early, Edinburgh Margaret Sweeney, Griall, Anagaire James Mc Gowan, Oldtown, Falcarrach Jack Ferry, Bun a' Leaca Margaret Mc Laughlin, Edinburgh Sally Mc Gilligan, Doire

Roses

### Loch An Iúir

Not in living memory has anyone seen the level of Loch an Iuir lake as high this time of year as it has been this summer. The cat-walk has been completely submerged and the water came onto the car park, a rare occurence even in the winter months. This of course is a God-send to anglers as the flood in the Crolly river will bring the salmon up. The theory that any salmon that gets up to Loughanure, must have come up on the bus will not apply this year.

Ta an dara cúrsa gaeilge faoi lán tseoil arais agus corradh maith le dha chead mic léinn ag freastal air. Bhí daoin an tsásta le scolairí mhí luil mar go rabh siad macánta coir. Táthar ag súil go mbeidn moran de na scolairí sinnsireach ag pilleadh i Meán Fhómhair don Eigse. Dála an scéil, traoslamid le scolairí mhí Iúil a bhuaidh Corn Ehríde i Rann na Feirsde ag díospóireacht "An bhfuil barríocht eagraíochtaí Gaeilge ann?".

the Glasgow Fair" as this year. Frobably the bad weather though the state of money is responsible though the attractive rate for sterling here should entice visitors, it did not seem to have the desired effect. It would appear that we get more visitors at Christmas now than in the summer. The visitors now go where they get guaranteed weather. Gura slan leis an tsean am nuair a bhí achan samhradh maith agus achan gheimhreadh olc, agus achan rud saor. Ní fheicear níos mó na laethe breátha sin faraor.

Deir an sean amhrán, "Cad a dhéanfaidh Luid feasta gan adhmad, ta deireadh ar gcoillte ar lar" ach sé a dhálta sin ag an mhóin i mbliana é, tá sí go fóill ar lár. Deirtear gur dhúirt Colmcille gur i gcloich an bhac a thiocfadh an chéad ghorta agus is cosúil le sin anois é. Ar scor ar bith tá an cás ag éirí gruama mar go bhfuil go leor a bhfuil a gcuid sean mhóna raite. Is mór an gar do na Hafáin nach bhfuil siad ag do aoil anois.

The Loch an Iúir childrens band travelled to Omagh recently to take part in Fleadh Cheoil Uladh run by Comhaltas Ceoltóirí Eireann. They took part in the Industrial Farade from the Dromore Rd1, to St. Patrick's Park where the much delayed competition took place. Junior band committees are not too happy that junior bands are asked to compete against senior bands including Brass Dands and Fipe Dands. This situation was not at county level, and is considered by many most unfair. It must also make judging very difficult. However in spite of all that the Loch an Iuir band committee are delighted that the band did so well, in that they were only one point behind the band placed third. Many beople were very unhappy wit the delay in getting the band competition organised, which left children "fea up" and very late getting back to their homes. "An Bacach".



Sharon & Rosaleen Gallagher from Derryconnor are twins (no kidding). Ta siad 7 mbliana d'aois agus téann siad go scoil Dhoire Chonnaire. Pity the poor teachers though. They must have problems figuring out which is Sharon and which is Rosaleen.

#### 

DUNGLOE

3

Ask

to?

d'n

Star

Wandering

and

Blue

their

<u>t</u>n

Maighread

3

E.

EIbhl

like

boy

carrach

For the Festival opening the sun shone as never before. Briefly, all speakers including Denis Doyle (who recently discovered that Dungloe is in his area), in Irish and in English, complimented the Committee and wished the Festival every success. But of Mr. Harte it was expected that he should also speak on a matter which concerns us all - the old telephone system. While he spoke at great length, what he said could be summarised as follows; Since 1947 the Garden has been neglected. Now a weeding campaign has begun and one can be assured that all will be rosy after a few good seasons. In fairness he did not promise anything overnight-or within a week. Minutes after that official opening, our own man, Mayor Hanlon was cutting the tape to mark the opening of a new car park on Quay Road. Unlike Mr. Harte, the Mayor was more optimistic in that he predicted immediate results. Within 7 days he declared, many cups and trophies will have found new homes here on this road. How right he was! To Mary Ward of Cnocnagrearagh went the parish Waltzing Trophy: to Were Dubh. F Pa Ward (the Bookie), the Fubs' Quiz Trophy; to John & Ann Connors, the festival Old Time Waltzing Perpetual Cup; to Christine Connors, a trophy for What w Faddy being placed in the "Mary" Donkey Derby; and to Pakie O Donnell for his donkey; Finally on crowning night, for the Dungloe Mary, there was another trophy and for the Mayor himself there was the biggest cup of all - to mark his dedication and loyalty to the Festival since its foundation.

#### Crowning Cabaret

From where I was seated (beside the wife) I had an excellent view of the entire show, and with the tail of my eye, I got an occassional glimpse of W.J. Cunningham and M.Mc G. O'Donnell who were among the V.I.P.'s. Also, there were the Guinness, Carrolls and Thor Hierarchy. On stage there was the Dermot O' and thor mierarchy. On songe onere was one contact, Brien Trio, and, for the greater part of the night, we had the "pleasure" of Pauline Clarke "in person". I understand that Pauline was representing the firm Black & Son Ltd, who are leading tights manufacturers and exporters.

#### Puba! Quiz

One of the more difficult questions with which I was confronted was "what does one have to do to get the Nobel Prize?" Now being a Kerryman, it immediately occured to me that here was a trick question. So, having hesitated briefly I replied, "To get the Nobel Prize, one must be out standing in his own field." The applause was such that I felt confident that I had chaulked up another 6 points. However, when the laughter died down, says the Quizmaster to me, "why 3.2 What min1' don't you go out and stand in your own field and see what happens!" Honestly, I felt awful. One of the simpler questions was, "If you didn't have a watch, how would you check the time?" To which I replied, "Stop the Lights." But the required answer was, "check the clock." Honestly, I felt worse. On the whole it was a great work whole, it was a great week. Most people share the view that this was the best Festival to-date, while I don't doubt their word, I would not be in a position to make such a comment. Why? Well, the fact is I am too young to have vivid memories of the early festivals.

#### Pleasant Surprise

For Pat the Cope, opportunity knocked early one morning last week. As he looked out from his window, he was delighted to see, parked on his lawn a sparkling black "State" car. Naturally, being in opposition there was no driver supplied. By now, all the election talk has died down (in most places). But only recently (due to the gentle budget) I sifted through the results. In doing so, it occured to me that C.J. must have been pleased with this constituency's verdict. I mean - two out of three ain't bad! One could say that it was just what the doctor ordered. Now before some "smart alec" says, "What Doctor?," lets be clear, it's just a very old saying, or as the gaeilgeoir would say a sean-fhocal. Well until next month, take care. Indeed for that matter take care always! "The Kerryman"

#### The Mayor of the Rosses, Mr. Michael Hanlon.



### AIR

Valentine

the

th

W.

dhroim

0 II

"Ta

mear:

E

Ceantar Pobail Bhun a' Leaca: 520000 Sa chomórtas seachtar a taobh sacair a bhí i dToraigh le linn feile an oileáin sin, bhí an bhua ag foireann as an taobh seo den pharoiste. Sa chluiche ceannais bhuail siad foireann Thoraigh 2-I.B'é seo an foireann a bhí ag na buaiteoirí: Hiúdaí Ó Fearraigh, John Ó Fearraigh, Pádraig Ó Dúgáin, Pól Mc Hugh, Hugh Mac Phaidin, Martin Mac Phaidin (Brian Milmo), Séamas Ó Ruairí.

D'fhág an scaifte deireannach scolairí Gaeilge don samh-radh seo an ceantar ar an 20 la den mhí. Tháinig titim i n-uimhir na scolairí ó bhí amuraidh ann.

Beidh compord brea ag cuid paisnéirí Phaddy Martin o seo amach mar go bhfuil sé indiaidh mionbhus úr Leyland a cheannacht.

Tá Pádraig Coyle(mac Francie) i measc an da mhíle Eireannach og a chuaigh na Róimhe ar an 21" la den mhí, chun bualadh leis an Phapa.

Tá Mícheál Mac Phaidin as Glasgow ag togáil teach ur i mBun an Inbhir faoi lathair.

Ta mé buartha nach raibh nótaí ar bith agam sa pháipeár an mhí 'chuaigh thart ach bhí mé na mílte ar shiúl ag iarraidh fáil ar shiúl tamall ón fhearthainn.

Bean na dTrí mBó'

### Dun Luiche

Some local fishermen are proving the art of salmon catching is not dead. Joseph, Hugh and others have a few salmon caught so far. Ta muintir an Bhun Bhig's Cois Cladaigh ag cailleadh, no ta na bradain ag eiri nios glice.

Speedy recovery wished to John Mhickey Sally and Mary Coll.

Many are puzzled by the Mc Geady 3845. Suggestions wanted. £2 prize for the most original (not necessarily correct).

Sean seems allergic to Marathons. He was limping again just before the Marathon. Robert Alcorn improved from 2.50/52 to 2.39/42 . Not bad for 26 miles, 385 yards -

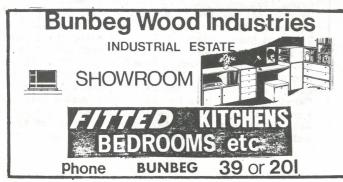
an average of 6 mins 6 seconds a mile. Nuair atá tú istigh tá sé le feiceáil. Nuair atá tú amuigh níl sé le feiceáil. Nuair atá tú ann deirtear go bhfuil tú amuigh agus níl tú istigh. Cá bhfuil tú?. Freagra chuig teach an tsagairt.

D'imigh Nancy to Barcelona le Manuel a fheiceail, "but I know nothing about it".

Bhain an foireann peile aitiúl 7 -a-side agus duais £100 i nAilt a' Chorrain le gairid. Ach níor éirigh leo baint sa bhaile, áit a raibh an bhuaidh ag Gaoth Dobhair Aontaithe.

D'fhag Miley agus Dan céad slán ag Muine agus phill siad ar Mhín na Craoibhe.

Caineann "Krapp" an "blatant discrimination" ata déanta ag an rialtas i n-éadan daoine nach bhfuil pósta ó thaobh tithe de. "A dhaoine singil, seasaigí agus blodh bhur nguth le cluinstin," a deir se. Le "Krapp".



### 4 Cloich Cheann Fhaola

The Falcarrach Youth Club went on a very successful tour of Ireland recently. They paid for the six day tour by running various functions in the hall over the last few months.

The recent Tramps Ball held in the Shamrock in aid of the Missions was a trememendous success. The worst dressed tramps were indeed a tatty pair but there is no truth in the rumour that they were seen in Falcarrach the next day dressed as Oil-Sheiks! It is expected that the new Ballina cottages will be occupied soon. The houses are now complete and work is in progress on access roads. Bhí an taispeantas ceardaíocht agus ealaíon ar siúl arís an Samhradh seo i n-aice leis an Tech' i nGort a' Chóirce. Ba é seo an cúigiú bliain dó agus bhí go

leor pictuirí (ina measc pictiuirí o pheinteirí Thoraí), potaireacht, fíodóireacht, crochet, obair adhmad, obair mhiotail, péintéireacht shíoda grianghrafadoireacht, srl. ar taispeáint. Níl dabht ar bith nach go bhfuil go leor "talent" ins an cheanntar!

#### Machaire Rabhartaigh - Mín Lárach

Tá bunadhas na gcuairteoirí ar shiul arais na bhaile i ndiaidh na laetha saoire anois. Ní raibh oiread thart i mbliana ach mar sin féin rinne lucht an B & B seasur maith de agus deir Val go raibh an mhí seo iontach maith. Bhí ceithre chúrsa ag Gael-Linn i Machaire Rabhartaigh an samhradh seo chomh maith. Bhí pub Mhac Grianna lán go doras achan oíche i rith Iúil agus Lúnasa. Tá an Lounge úr go h-álainn agus bhí bannaí ceoil as achan choirneál do'n chontae ann le cúpla seachtain. Tá Brian é féin agus Dorothy agus an teaghlach arais i ndiaidh 5 seachtaine a chaitheamh i Londain agus deir Danny gur é féin agus a chuid talent a tharraing an slua mór go dtí an Lounge. Ní thiocfadh le Daz agus Yes-Yes fanacht go bhfeicfeadh siad an Lounge ach faraor is maith mar a d'éirigh dóibh. Chuaigh an bheirt acu ar meisce agus i ndeireadh na h-oíche bhuail ocras iad agus bhain siad Cafe Val amach. Baineadh truisle as Daz agus thit se ar mhullach a chinn isteach i gcuid onions Val agus isteach le Yes-Yes ina dhiaidh agus idir an bheirt acu chuir siad iomaire na h-onions i mogha. Mar sin féin fuair siad an chearc agus na chips. Tá Ned O' Brien agus Dan Fannie ag gabháil go Hamburg a briste". delighted 'choinne cupla seachtain le foghlaim an dóigh le iasc a dhéanamh réidh. Chuir na geacha party Mhaighread síos agus suas, "when they flew over the sandwiches." Ta Ann Mc Ginley agus Sarah Fheighlimidh arais ó'n really philgrimage agus cuid mhór paidreacha ráite acu. Fuair Jackie, Michelle agus Bríd Bheag show mór an oiche a bhí siad san Corn-Cutter's. Dúirt Maighread agus Noeleen gur na stars a chuir siad faoi na súile Was a rinne an trick. Bhí cuid mhor Yankees thart an mhí seo agus sa bhaile

Ine anois ta Caitlín Hiúdaí Bhilly agus Mary Dan, a fear Catheri agus Michelle. Ta cuid mhór de bhunadh Thoraí a bhfuil cónaí orthu i Mín Lárach istigh sa bhaile choinne cupla seachtain.

Ta Donall agus Eileen ag déanamh am mór do. "An Mhaighdean Mhara"



Was it a U.F.O. or James' wagon on the Ardmoors? Ginger reckons Lazer-beam is "hot stuff". John, Paul and 10-4 are scaring all the girls from the store Rose spends a lot of time in E. Stores. I hear the Gwl & the Dragon were selling fish late one night in the Storyland. Who likes the white Fiat. Is it Patricia? Does Kevin often get up at 4.30 to work. The Alsation is learning Tug-o-war with Ann E's red K. Does Jim really love J.

## mullaghduff

A local Angling Club has recently been formed and anybody who is interested in this very popular sport is free to join for a membership fee of £2 annually. Carrickfinn Lake and Loch na Weelog Lake (behind Bernie Gillespies) have been stocked recently. The Committee wish to thank the Rosses Anglers Association for their assistance in getting the club off the

ground. Biddie & Charlie are back from their vacation in Canada, sporting great tans and "empty pockets". Michael's spell with "Gold Fever" was cut short since she flitted from Glasgow. Danny has become an accomplished Bass player in a couple of weeks - and he

has yet to reach his peak. Bridget had a wild night in Paddy Neily's with Phil. Poor Phil was disappointed that it was a one night stand!

The recent Mr. & Mrs. competitions caused quite a stir and a lot of intimate secrets came out about local couples.

cd

gabhail

-

SH S

bhí

ග්

Anne

đ

really

the St.

they

say

he NB

holiday 7/2st drink./S

the

3 ð 4

Manus

wee John

did

Nhat

week?

& Joe think of the drink during the t stay away from h

Dinnie G n J. can'

does

and Where R. and

age to

Tina

Tina B. tackle

Patrick Kerry didn't have much luck with Maureen who unfortunately had to return to New Jersey. "Rangers"

### MÍN BEANNAD

The area did well during the "Mary" festival! Ann Mc Cole (Shovlin) came first in the ladies walking race, Mary Bonner (Pat) came first in her section while the Moy brothers, Rannagh came first and second in the gent's walking race. Hugh, who is a wellknown Keadue soccer player came first. Congratulations to all !

George has gone to the dogs lately ! He has been going to the Lifford track with "Inishinny Lass" where she recently came in first at 6 - 1. Dinny Frank didn't duirt know she was running, he was too upset after the election.

After Fred had been, John Biddie and Owenie Bell got the pot - holes fixed. Owenie says the ducks have to take to the lake now.

Fishermen on the lake are getting their catch weighed in Brian Manus's now. He gives green shield stamps.



Bridie and Mary - sharing a pint in Falcarrach.







Patricia Ward is a telephonist in the Burtonport exchange.

### ÉIGSE LOCH AN IÚIR 11ú - 13ú Meán Fomhair, 1981 .ind better b CLÁR NA nIMEACHTAÍ Dé hAoine 11ú 8.30 i.n. Fáiltiú agus Oscailt Oifigiúil. 9.00 i.n. Lécht-"Ceol na Rosann" le Liam Ó Conchubhair. 10.30 i.n. Oíche Cheoil i dTigh Phaidí Óig. 10.30 i.n. Céilí - Banna Ceoil Anagaire. Sa Choláiste. Dé Sathairn 12ú 10.30 r.n. Léacht - "Niall Ó Dónaill" le Gearóid Stockman. 2.30 i.n. Turas ar Ionaid Stairiúla na Rosann le Cathal Ó Baoill. & the wee. 2.30 - 6.00in Comórtas Iascaireachta ar an Loch Léacht - "Stair na Rosann sa 8.00 i.n. 19ú Aois le Breandán Mac Cnáimhsí. 10.00 i.n. Dráma - Aisteoirí GPÉ, Anagaire. Sa Choláiste. 11.30 i.n. Céilí - Banna Ceoil Anagaire. Sa Choláiste. 11.00 i.n. Oích Cheoil - Clann Uí Mhaonaigh i dTigh Phaidí Óig. Dé Domhnaigh 13ú Ar Maidin Seirbhísí Eaglasta. 2.30 i.n. Léacht - "Logainmneacha na Rosann" le Dónall Mac Giolla Easpaig Tuilleadh eolais ón Rúnaí, Coláiste Mhuire, Loch an Iúir, Anagaire, Tír Chonaill.

å

in

house

plo

an

Ч

W.

in

house

new

ଷ

want

J.

John

Does

Reggie is barred from the Storyland. Lazer-Beam has 7 girlfriends so he'll have to stop the bingo



t 2 oz. Du... m l egg m l j pt. buttermilk butte Discipline in your affairs is very important this month. You will be called upon to make decisions and Sat. it is important that you stick to them. So if you say "no" don't change your mind to "yes" later on. Libra (Sept. 22 - Oct.22) Restraint should be exercised now on the romantic front. It means you will have to meet your partner half-way. Patience 'though will pay off in the end, this drowned so just keep plodding on for now. Lucky days: 28th & 7th Scorpic (Oct. 23 - Nov. 21) You could fall out with a friend due to a stupid misunderstanding. Beware of a third party and ignore Dod nearly gossip-mongers this month. Sagittarius (Nov. 22 - Dec 21). ef o If you haven't yet had your much needed break now is the time. You have worked hard recently and you fond 4 deserve a break. Could be a good time for romance too, ł Especially on Fridays ! Capricorn (Dec 22 - Jan 20) You are making a lot of friends this month, and really enjoying yourself. But beware of those "friends" who are more interested in your money. A good time on Was true Geraldine Is it true the social front is forecasted. Acuarius (Jan 21 - Feb 19) Something you have been hoping, and secretly planning for some time now is very likely to come to pass during this month. But don't go overboard about it. Keep some of your energy for next month which could also be very demanding. <u>Pisces</u> (Feb 20 - Mar 20) Recent developments will make you feel optimistic FLOW and relaxed. Make the most of an excellent lunar trend on the 6th & 7th. There may be some set-backs later but they will only be trivial. Aries (Mar.21 - Apr.21) Although you won't find it easy to do you may have to concentrate extra hard to achieve something you want - but your efforts will prove worthwhile. Lucky colour: Purple. Taurus ( Apr. 22 - May 21) This is a good time to speak your mind and say things that others are afraid of saying. Direct tactics will get to the heart of an important matter and you will be respected for your judgement later on. Beware of back-stabbers. Gemini (May 22 - June 21) In some ways a testing time lies ahead of you. Restrictions may make you moody but this may also cloth. be a helpful time, with no really bad influences. Lucky days: Wednesday and Sunday. Pepperland. Cancer (June 22 - July 21) Most of your interests should now be on a firmer footing. It is therefore a good time to venture on to a new scheme. On the romantic side a certain worry will soon recede. Lucky colour: Green. Leo (July 22 - Aug 21) ne in the turnips s water. At the present time moderation is required in most areas of your life - which doesn't suit your personality. But let's admit it - you have definitely time been a little over-generous of late. So put on the COWS brakes now and save for a big future outing. much his Litreacha An BunBeag, 17/8/'81. so of A Chara. spending Ve some c

Is fada daoine a'ra nach feidir rud ar bith a dheanamh le ceist na Sé Contae a réiteach agus nach bhfuil socrú le deanamh ar stailc ocrais na Ceise fada. B'fhéidir nach dtig linn féin móran a dhéanamh, ach ta Dia láidir agus a Mháthair maith.

Amharcann se cosúil le go bhfuil lamh an uachtair ag "bean iarainn" na Sasana, ach is treise lámh De na í. Is creafóg i cosúil linn uilig. Má ghuíonn muid uilig duthrachtach go leor, fada go leor agus leis an intinn cheart éisteoidh Dia linn. Is e anois an t-am le tosmi!

> Mise le meas, M. L.

When is a sale not a sale? When top-selling items like wrangler jeans are NOT NO SALE.

SOUR MILK SCONES

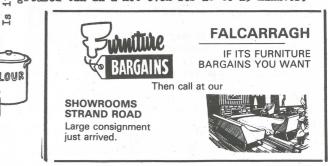
2 oz. butter or margarine

SCONES

1 lb. self-raising flour tsp. salt l dsp. sugar

Melt the butter or margarine, beat egg and add both to buttermilk, mixing well together. (If buttermilk is not available, add juice of  $\frac{1}{2}$  lemon to  $\frac{1}{2}$  pint of milk and let stand for 1 hour before using.) Add dry ingredients and mix to a soft dough. Turn out on to and let stand for 1 hour before using.) Add dry ingredients and mix to a soft dough. Turn out on t a floured surface and knead very lightly. Cut off pieces of the dough and flatten with the hand. Prick with a fork. Bake in a hot oven (400°) for 10 to 15 minutes. <u>Note</u>: The secret of success with scones is to knead the dough as little as possible. TREACLE SCONES 8 oz. plain flour 1/2 tsp. ground ginger 2 oz. butter a j 2 tsp. baking soda 1 2 tsp. cinnamon mil 2 tsp. cream of tarter a pinch of salt 1 tbsp. treacle milk Rub the butter into the flour. Add the soda, cream of + tartar, cinnamon, ginger, and salt. Mix thoroughly.

tartar, cinnamon, ginger, and salt. Mix thoroughly. Melt the treacle with a little milk. Stir into flour mixture, adding just enough milk to make a firm dough. Knead lightly on a floured board. Roll out to  $\frac{3}{4}$ -inch thickness and cut into triangular pieces. Bake in a greased tin in a hot oven for 10 to 15 minutes.



Care of your shoes - Rub patent leather shoes with a soft rag dipped in olive oil after you have removed any dust and mud with a soft brush. Leave for about half an hour, then polish with a clean, soft cloth. This treatment will prevent the patent from cracking and is also good for patent leather handbags. When cleaning leather shoes, brush well to remove mud and dust. Then pass a damp cloth over the leather and apply polish immediately. Brush the shoes and finish off with a soft

Removal of stains - Rub coffee stains with pure glycerine and then rinse in tepid water. Put a little sal-ammoniac obtainable from a chemist - on grass stains and then rinse at once with cold water. If you spill red wine on your clothes, immediately pour on some white wine. Leave for about a minute, then rinse in cold water. If the stain has dried, and if the fabric will stand it, dip the spotted material in boiling milk. Rinse well with cold



3. Be courteous, cautious and use common sense when you drive. Follow all the traffic laws and drive defensively. Expect all other drivers to .... do the opposite.

50 igh Flyer Outlaw gi

H

"He's moved on to Camp Six. . ."

# **GUESS WHO?**



Adam & the Ants? (Dungloe Fancy Dress).



Staff Mhary Joe

7



Taking things easy.



The boy's won't go hungry anyway.



Relaxing on the Costa Del Dungloe.



Publican's unite!





Watching the Models We got so many photographs in for inclusion in the Guess Who spot that we couldn't possibly get them all in this month. But don't worry folks (and don't get mad), they'll be in the next edition. "An tEagarthoir."

### \_\_pop\_\_\_pop\_\_pop\_ NO IUSIC: What ever happened to live music during the holiday season for teenagers in Gaoth Dobhair; It seems that for teenagers our promoters are not very interested. Sadly for live music apart from the Marquee in Dungloe, no other venues opened their doors. I wonder do the promoters really know what the teenagers like? I doubt it. <u>CONGRATULATIONS</u>: Our congratulations to Nora Galligan who now holds the title "Mary from Dungloe '81. Apart from her beauty Nora is a superb folk singer

and along with sisters Mary, Deirdre, and Geraldine perform under the stage name The Galligan Sisters. Together they have performed with success at festivals from Killybegs to Ballyshannon, and were placed second in "Scor". At the end of the month Nora and her sisters will compete in the Folk Singing & Music Competition at the Letterkenny International Folk Festival. The Galligan Sisters are an act with tremendous potential and they are easy on the ears and on the eyes.

ON RECORD: Another boom year for new releases by our native Donegal entertainers. The Girl from Donegal herself Margo has issued a new single "Back Home to Donegal" and an album "A Toast To An Irish Colleen", and for a change it is newly recorded material. The master of evergreen ballads John Kerr has issued his third album for Homespun Records "Three Leafed Shamrock"an old title, but a complete new album. John and Margo, join Kathleen Fitzgerald, Hugh McLean, Emmet-Spiceland, etc on an album "Wish you were here-Co. Donegal" a collection of favourite Donegal ballads. Fop wise, well Fluto have rush released their long awaited single "Get Out Of My Hugh Life" a number composed by vocalist Mary B. and leader Paul Gallagher. Rascal have issued a Ska 80 version of the "Hokey Pokey"; not my very favourite recording. While Magic and the Magic Band move into 2 black paint gimmick as they promote their new single "The Cannibal Song". One had hoped both Rascal and are Magic Band were above such gimmick products, but in difficult times, an artist needs more than a single. An Clannad will be spending most of September in the Windmill Studios recording a new album. <u>NEWFACES</u>: A group which has made a tremendous impact Bur on the local dancing scene are Double Vision. The 20 four piece group featuring local musicians from the Lot Rosses spent several months in rehearsal before they hit the road. Group member Peter Grubb say Double of Vision compose most of their own stage material, and arrange to their own style the rest of their nightly time programme. Having heard the group in action several times I was most impressed with their sound. Vocal wise they could be a lot stronger, but music wise they are excellent. With more experience together and the right breaks they could be big. ANOTHER COMEBACK: Delighted to note that singer Seamus Mc Gee is to have another go at the music Scamus and is currently forming a new backing group. Scamus was a member of the highly successful Nashville Showband a decade ago. He enjoyed success with a single entitled "Stand by Your Window", but afterwards Seamus decided to get out of the dancing scene. Some months back he recorded a special tape for Radio na Gaeltachta and since then he has received numerous bookings. An excellent entertainer and I know that he will be just as successful this time round. Le "MAESTRO."



# THE ERRIGAL GRILL

8

at

asgow

5

from

258

phoned

girl

Iúj

an

Lock

3a.m. Nhat

### Main St., DONEGAL TOW

Choose from our attractive MENU

Grills ★ Fresh Salads \* Morning Coffee \* Light Meals and other choices.

At the Errigal Grille we offer you good food that is freshly cooked and served at your table by a friendly waitress. Worth a visit when in Donegal.

Next door we do a Big Take Away service and if you want to spend an hour, visit our Amusement Arcade....we have machines to suit all ages.

Bus tours can be catered for at short notice



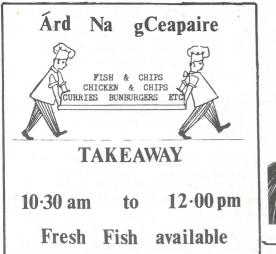


Bridget Mary Ferry Ferry, Roshine, 1981 Burtonport Festival Queen.

Household Hints.

Hints for furs - Use the following process for a fur garment that is not worth the expense of taking to a furrier or dry-cleaner. Brush the garment briskly with 4 a soft brush. Then heat some bran in a pan, stirring from time to time to stop it from burning. Rub the warm bran gently into the fur with the palm of your hand. Repeat this two or three times. Finally pass your hand over the fur to "rub it up the wrong way", shake the garment vigorously and hang it in the fresh air. Alternatively, remove the bran with a soft brush. To keep moths out of your furs during the summer, use this method. In April or May, give the garments a thorough shake out of doors, or beat them lightly with a supple stick. Roll them lightly in linen and put lumps of camphor between the folds. Add an equal amount of ground black pepper if the fur has long hair. Then put the furs in cardboard boxes with tight-fitting lids. When winter comes, remove the furs and shake or beat them as before. Let them hang in the open air to get rid of the 5 smell of camphor. Kindness. 2

01	
ou )	Keep us, O God, from pettiness; let us be large in
R	thought, in word, in deed; let us be done with fault-
ri B	finding, and leave off self-seeking.
Sp	thought, in word, in deed; let us be done with fault- finding, and leave off self-seeking. May we put away all pretence and meet each other face - to face, without self-rity and without prejudice. May we never be hasty in judgment and always generous.
0	to face, without self-rity and without prejudice.
د	May we never be hasty in judgment and always generous.
gone	Let us take time for all things; make us to grow calm,
0	serene, gentle. Teach us to put into action our better
	·
00	may realize it is the little things that create differences,
the Rock	that in the big things of life we are at one.
0e	And may we strive to touch and to know the great
Ţ	common, human heart of us all - and - O Lord God, let us
Has	forget not, to be KDD.
H	le = "Marv Stewart"



This song was written many years ago Annie (Sweeney) Gallagher, formerly from Meenbanad and who is at present in the old people's Home in Fálcarrach.

The Factory Girl

	The Factory Girl AMHR	<b>N</b>
	As I stand by my machine	
	I can see the fields so green, And the ruins of the Barracks burned down. I can see the Fair Hill	
	Where our volunteers did drill,	
	it's a market place that overlooks the town.	
	I work here like a slave and I will to my grave,	
	As the working-class are always being kept dow The bosses fill their purse	n.
	with the pay they should give us, That's the way with all the bosses in the town	
	I start to work at eight	the sm's
	I'm scolded if I'm late	n t Bea
•	And ten hours hard work I must face. And if I lift my back	py 1 zer
b0	It will only mean the sack, Another slave I'm told will take my place.	sleepy in f Lazer Be
bare-h gang?	The boss she walks about	so at o
ç,	with a fag stuck in her mouth, And roaring on the workers to make more.	130
Bre	While she stands up to watch	hie ack
	With her hands behind her back, At excitements out the window and the door.	Hug he b
	I wish that we were free	why e t
	And we'd let the bosses see, How quickly we could drive them from our land.	wondering why Hughie is so sleepy in the Ginger hope the back seat of Lazer Beam
	We would tell them we should get The price of our sweat,	nge
	And not the boss who never soils her hands.	wo Gi
	I hope I live to see	Pess V
	Old Ireland nice and free, And to have plenty time to enjoy life. Then I can work away	Peter is wor morning? Twiggy & Gin
	Content from day to day, Until some man will pick me for his wife.	
	AWAYT PAME WORL MATT PICK WE LAT NITS MITS.	

Planning Permissions & House Designs Ltd EXTENDING YOUR HOUSE/BUSINESS PREMISES OR BUILDING A NEW ONE? All necessary maps and plans supplied, application made for planning permission, land transfer maps

measured and drawn All house and extension plans qualify for Local Government and Gaeltacht grants

CONTACT - CHRISTIE BOYLE, MARAMEELAN, DUNGLOE DUNGLOE

Phone H Rosie Mc H.B. "The Guth/Tuairim paper is rubbish lately. I don't know why we buy it !? What dog in Rann na Feirste thinks he is a sparkie. His speciality is wiring tractors.

STAIR



9

Roger Casement Seo alt as paipear aitiúl i Londain faoi chrocadh Roger Casement i bpríosún Pentonville i Sasain i 1916.

Thug Casement cupla cuairt ar Thir Chonaill agus bhí cuimhne ag seanbhean as Gaoth Dobhair siúl go Gort a' choirce le é fheiceail 'deanamh óraid taobh amuigh de Theach Fhobail. (Ta muid buíoch do Fhadraig Mac Ruairí (Madge) as oileán Thoraí a thug an t-alt seo duinn).

Crystal sunshine bathed the stone and steel of Pentonville Prison. Cutside, birds chirruped in the freedom of a clear August morning. Inside, a man was locked in a cell, waiting to die. And he was very happy. He smiled as his hands were lashed tight behind his back. He was relaxed as he walked to the gallows. And, as he stood with the noose round his neck, he was a man at peace with himself. And at peace with God. The man was not a murderer. Sir Roger Casement was hanged for treason on that summer day in 1916. A few days before his death, Sir Roger had been suffering. Suffering the self-pity and despair of a man condemned to die. As he lay in the loneliness of his cell, his thoughts were tortured round labyrinths of gloom. And then he turned to God and found happiness. For in his final days ,Sir Roger looked for help. And he found it in the Catholic faith. He decided that he wanted to die a Catholic, and spoke about it to Pentonville's chaplain, Father Carey... a man who was used to comforting men waiting to be executed. Father Carey and Sir Roger talked for a long time about the faith, and during their con-versations, Sir Roger mentioned that his mother had been a Catholic. Father Carey went away and made some inquiries, and returned with wonderful news. Sir Roger, it seemed, was already a Catholic ... he had been baptised as a small child at a church in Rhyl. All that was needed before Sir Roger's death was for him to make a confession and receive the sacraments. Cn the day before the execution, Sir Roger walked with Father Carey in the grounds of the prison. With them was Canon Ring, the rector of one of the largest Catholic churches in the East End, and friend of Father Carey, who had come to hear Sir Roger's con-fessions. They talked for a long while and then went to pray in the tiny prison chapel. What the two Churchmen said to Sir Roger we shall never know. by the time Sir Roger was taken back to his cell and the door locked behind him, he was happy. His gloom had vanished, his mind was clear. And during his last night, he slept peacefully and well.

Early next morning, just hours before he was to die, Sir Roger went to Mass in the prison chapel. There he received the last sacraments, breaking bread and pray-ing in Communion with God. After Mass, Sir Roger went back to his cell, where Father Carey and Canon Ring were waiting for him. They talked, and the priests noticed how relaxed Sir Roger appeared. There was no tremor in his voice, no shake of his hands. Sir Roger ate a hearty breakfast and then the three men A prayed together for an hour. They were interrupted when the cell door was opened nervously and the prison doctor came to ask if there was anything he could do. "No," said Sir Roger, cheerfully. Next time the door opened, it opened on the path to the gallows. And as Sir Roger was led out to die, he turned and smiled at the two priests.

Sir Roger was an Irishman . . . he had spent his entire life fighting for a free and united Ireland. During the First Norld War, he went over to Germany to persuade Irish POWs to join an Irish Brigade which the Germans were to convey to Ireland to fight the British. He did not get much support - just two men joined him on board a German steamer, the "Auk," as it sailed for Ireland loaded with 1,200 tons of rifles, ammunition and machine guns.

Sir Roger was arrested and in June, 1916, the King's Coroner, acting in his role as Lord Chief Justice of England, sentenced Casement to death for high treason. As the sentence was carried out, two priests prayed and cried bitterly. As he left the prison, Father Carey was asked by a newspaper reporter if there was any truth in the runour that Casement had died a Catholic. "You have asked me a question," replied the Father, "which is a secret between Sir Roger Casement and his God." That secret made the man on the gallows supremely happy.

Brendan B. really trying to reform the Bridge-end

0

## Anseo7 Ansiúd

#### Siosarnach Mhachaire Gathlan.

Chuaigh fear as na Machaireacha lá amháin amach na tra a chruinniú leathaigh. Casadh ceann biothach air agus é i bhfolach sa ghaineamh go dtí giota beag. Bhuail fear na Machaireacha cic air agus tháinig fear beag amach as ceann an bheathaí. "Ghadaí", arsa an fear beag,"chuir tú m'árus a dhíth orm!" "Má chuir mé d'árus a dhíth ort ?" arsa an fear, "c'ainm atá ort?". "Tá - Siosarnach Mhachaire Gathlán", arsa an fear beag.

"Bhearfaidh mé duit árus is fearr na é", arsa fear na Machaireacha. "Bhearfaidh mé liom thú agus coinneoidh mé choíche thú má fhanann tú agam". "Níl cead agam fanacht agat ach go dtí go ndéanfaidh do bhean leathcheal orm", arsa an Siosarnach. Bhí sé ansin seacht mbliana agus ní raibh sé ag déanamh a dhath i rith an ama ach ag gearradh giotaí beaga de shlatacha agus a b'fhágail sa chlúdaí taobh thuas do.

Trí gháire a rinne se ar feadh na seacht mblian. Rinne se an chéad gháire muair a pósadh iníon fhear an tf. Mharaigh siad molt fá choinne na bainse agus chuir siad síos pota den fheoil ar an tine. Bhí na daoine beaga uilig crochta as na creataí réidh leis an iníon a thabhairt leo. Thit fear acu anuas ar shlat an phota agus chuaigh a mheanach isteach sa phota. Rinne an Siosarnach an chead gháire agus duirt se leo- dá mbeadh a fhios agaibh cad é a thit isteach sa phota ní íosfadh sibh a dhath dá bhfuil ann.

Rinne an Siosarnach an dara gáire muair a thit fear eile de na daoine beaga anuas as na creataí agus rinne sé "brim (craic) mór". Dúirt an Siosarnach ansin gur bheag an rud a bhí a dhíth leis an iníon a shábhail. D'iarr sé orthu "Do Dhia is do Chríost" mo leanbh, a rá. Thit sí agus dúirt an t-athair na focla sin. Ní raibh na daoine beaga ábalta baint léi ansin. Bhí buachaill ar fastódh ag fear an tí agus bhí sé amuigh ar an lafta ag bualadh eorna. Chuaigh bean an tí amach le tae aige. Chaith sé isteach san eorna í agus chuaigh corróg eorna i bhfastó ina gruaig. Nuair a chuaigh sí isteach chun tí arís thosaigh an féar ag piocadh na h-eorna as a gruaig. Rinne an Siosarnach gáire faoi. Ba é sin an triú gáire a rinne sé.

Tháinig creach ansin ar an fhear. Tháinig na saighdiúirí dearga ag gabháil a thógáil leo a chuid stoic agus ansin d'imigh siad agus a chuid beathaigh agus a chuid eallaí leo. Bhí na cipíní ag an t-Siosarnach agus bhuail sé buile orthu le na shlat draíochta. D'éirigh siad amach ina saighdiúirí agus beathach capaill le achan duine acu. Dúirt na comharsain gur iad féin a shábhail an t-eallach. Ba é an Siosarnach agus a chuid saighdiúir a shábhail iad.

"Ghadaí", arsa bean an tí leis, "Ba bheag a bhfiú thú". "Tá tú anseo le seacht mbliana ag gearradh cípíní agus a gcur idir tú agus an bac." D'imigh sí ansin agus thug sí bamhla bainne do achan duine ach amhaín an Siosarnach. Bhí an leath-cheal déanta air. D'éirigh an Siosarnach ina sheasamh ansin agus dúirt sé le fear an tí go raibh sé ag imeacht. "Caidé a rinne muid ort?", arsa an fear. "Tá tú againn le seacht mbliana agus níor chuir muid chugat ná usit". "Tá", arsa an Siosarnach, "do bhean a rinne leath-cheal orm. Thug sí bamhla bainne do achan duine ach domhsa. Ní thiocfadh liomsa fanacht ach go dtí go ndéanfaí leath-cheal orm". D'imigh sé. Tháinig creach eile agus fuair an stoc uilig bás.





